



التحول الرقمي للضمان الاجتماعي DIGITAL TRANSFORMATION OF SOCIAL SECURITY

VIRTUAL CHIFA CARD

The digital transformation of social security is a strategic step toward modernizing administration, simplifying procedures, and improving the quality of services provided to citizens.

This journey began with the launch of the Chifa card in 2007 and culminated in the design of a second-generation Chifa card in December 2023, developed locally by Algerian expertise.

This process reached a milestone with the launch of the virtual version "e-Chifa", marking a major leap in the digital transformation path.

The introduction of this virtual card is a significant achievement in the sector's modernization.

"e-Chifa" primarily targets university students, who naturally operate in a digital environment.

It is available through the "El Hanaa" mobile application on smartphones.

This innovative card enables students to access in-kind healthcare services simply by presenting a QR Code at the pharmacy—no need for a physical card.

It eliminates the need for previous updates and complies with regulatory provisions on personal data protection.

It ensures faster processing and significantly shortens the time required to cover the insured's healthcare needs.

This transformation reflects a strong will to build a more efficient, transparent, and socially just administration. It stands as a model for modernizing the national social security system.

It also demonstrates a true commitment to bringing public services closer to citizens through modern digital tools. In today's world, digitization has become an essential requirement to guarantee service continuity and quality—a reality that citizens experience daily, in line with the expectations of new generations in an increasingly digital environment.

CARTE CHIFA VIRTUELLE

La transformation numérique de la sécurité sociale constitue une étape stratégique vers la modernisation de la gestion, la simplification des procédures administratives et l'amélioration de la qualité des services offerts aux citoyens.

Ce processus a débuté avec la mise en place de la carte Chifa en 2007, pour aboutir à la conception locale, par des compétences algériennes, de la carte e-Chifa de la deuxième génération en décembre 2023.

Ce parcours a été couronné par le lancement de la version virtuelle "e-Chifa", qui représente un saut qualitatif dans le processus de transformation numérique.

Le lancement de cette carte virtuelle est une avancée majeure dans le processus de digitalisation que connaît le secteur.

La "e-Chifa" cible principalement les étudiants universitaires, en raison de leur familiarité avec l'environnement numérique.

La version numérique est accessible via l'application mobile "El Hanaa" sur smartphones.

Cette carte constitue un outil innovant permettant aux étudiants de bénéficier facilement des prestations en nature

en présentant un code QR chez le pharmacien, sans avoir besoin de la carte physique.

Elle élimine la nécessité des mises à jour précédemment requises et s'inscrit dans le respect des dispositions réglementaires relatives à la protection des données personnelles.

Elle permet un traitement rapide et réduit les délais de couverture des besoins des assurés sociaux en matière de prestations.

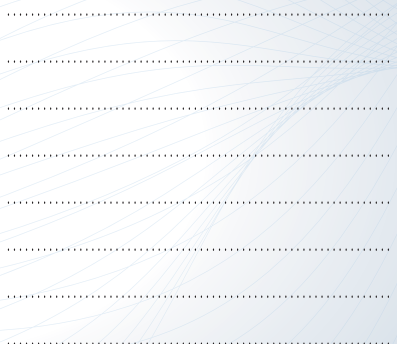
Cette transformation traduit une volonté forte d'une gestion plus efficace, transparente et équitable, et représente un modèle à suivre dans la modernisation du système national de sécurité sociale.

Elle reflète également un engagement concret de rapprochement de l'administration du citoyen à travers des outils technologiques modernes, dans un contexte où la numérisation est devenue une nécessité incontournable pour garantir la continuité et l'amélioration de la qualité du service.

Il s'agit d'une évolution qui répond aux attentes des nouvelles générations dans un environnement entièrement numérique.



بطاقة طوابعية Philatelic Card



First Day of Issue - أول يوم للإصدار



خصائص



لإقتناء هذا الإصدار إمسح الرمز
To purchase this philatelic issue scan this code

المصمم : وزارة العمل والتشغيل والضمان الإجتماعي
القيمة : 25 دج / الحجم : 26 x 36

المطبعة : مطبعة بنك الجزائر / طريقة الطبع : الأوفسات

الوثائق الطوابعية : بطاقة طوابعية مصورة بـ 35.00 دج و ظرف مصور بـ 10.00 دج يختم مصور لليوم الأول حسب (إسم الولاية).

البيع المسبق : من الأحد 21 سبتمبر إلى الأحد 28 سبتمبر 2025 في جميع القباضات الرئيسية للبريد.

البيع العام : يوم الإثنين 29 سبتمبر 2025 في جميع المكاتب البريدية.

البيع عبر الإنترنت : في المتجر الإلكتروني <https://ephilatelie.poste.dz/>

يمكنكم اقتناء هذا الإصدار بختم اليوم الأول (الطوابعية) في المتجر الإلكتروني

Amsuney : Aylif n umahil d uswuri d tyellist tanmettit

Azal : 25 idinaren / Amsal : 36 x 26

Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer. / Tayara n usiggez : Offset

Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 35 idinaren, taylaft n wass amezwaru s 10 idinaren adbay n wass amezwaru s teklut

Azenzi n wass amezwaru : Acer 21 Ctember - Acer 28 Ctember 2025 deg tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.

Azenzi azayez : Arim 29 Ctember 2025 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

Azenzi s ttawil n linternat : Deg <https://ephilatelie.poste.dz/>

TASKANIN

Drawing : Ministry of Labour, Employment and Social Security

Facial value : DZD 25 / Dimensions : 36 x 26

Printer : Printing House of the Bank of Algeria / Printing Process : Offset

Philatelic Documents : 1st Day illustrated Card of 35.00 DZD, 1st Day Illustrated Cover of 10.00 DA, with obliteration (name of Wilaya).

1st Day Sale : From Sunday 21st September until Sunday 28th September 2025. In the chief towns post offices of each wilaya.

General Sale : Monday on September 29th, 2025. At all post offices.

Web Sale : On <https://ephilatelie.poste.dz/>

You can purchase this philatelic Issue (الطوابعية) on the online store.

CHARACTERISTICS

بطاقة الشفاء الافتراضية

تعد هذه البطاقة وسيلة مبتكرة لتسهيل الاستفادة الطلبة من
الاداءات العينية باستظهار رمز الاستجابة السريعة (QR
Code) لدى الصيدي دون الحاجة إلى البطاقة المادية.

تغني عن التحيينات المعمول بها سابقا. وتتماشى مع الأحكام
التنظيمية المتعلقة بحماية البيانات الشخصية.

السرعة في المعالجة. وتقلص آجال تغطية احتياجات المؤمن
لهم اجتماعيا في مجال الاداءات.

هذا التحول يترجم إرادة قوية لإدارة أكثر كفاءة وشفافية
وعدالة اجتماعية. ويمثل نموذجا يحتذى به في تحديث
المنظومة الوطنية للضمان الاجتماعي. كما يعكس التزاما فعليا
بتقريب الإدارة من المواطن عبر أدوات تكنولوجية حديثة حيث
أصبحت الرقمنة ضرورة حتمية لضمان استمرارية الخدمة
وجودتها. وهي واقع يلمسه المواطن يوميا. ويأتي هذا التطور
استجابة لتطلعات الأجيال الجديدة في بيئة رقمية شاملة.

يشكل التحول الرقمي للضمان الاجتماعي خطوة استراتيجية نحو
تحديث الإدارة وتبسيط الإجراءات الإدارية وتحسين جودة
الخدمات المقدمة للمواطنين.

بدأ هذا المسار بإصدار بطاقة الشفاء سنة 2007. وصولا إلى
تصميم بطاقة الشفاء من الجيل الثاني محليا وبمساعدة جزائرية.
خلال ديسمبر 2023.

وقد توج هذا المسار بإطلاق النسخة الافتراضية "e-chifa"
التي تعد نقلة نوعية في مسار التحول الرقمي.

يعد إطلاق هذه البطاقة الافتراضية إنجازا متقدما في مسار
التحول الرقمي الذي يشهده القطاع.

تستهدف "e-chifa" فئة الطلبة الجامعيين. لكونها منخرطة
في بيئة رقمية بطبيعتها.

ويمكن الحصول على النسخة الرقمية من خلال تطبيق "الهناء"
عبر الهواتف الذكية.

DEG CHIFA UMECWAR

Aselket umḍin n tyellist tanmettit yerna aqeddim yer
sdat deg wayen yerzan tastratijit n usitrer n tenmehla
d usishel n leqdicat akked yimeḡla yerzan iyerman.

Tikli-ya tebda s usuffey n tkerḡa n Chifa deg useggas n
2007, syin akin teffey-d tkerḡa n tsuta tis snat i
yettwaxedmen s yiyallen izzayriyen, di duḡamber
2023.

Amecwar-a yegla-d s yiwen ulqem uhlis « e-chifa », i
d-yernan tardast yer sdat deg wayen yerzan amecwar
n uselket umḍin.

Aserreḡ n tkerḡit-a tuhlist, d yiwen n unegmu
meqqren deg umecwar n uselket umḍin yerzan
agzum-a.

« e-chifa » terza ladya, inelmaden isdawanen, yellan
yakan deg twennaḡt tumḡint s timmad-is.

Yezmer ad nesɛu alqem umḡin s usnas « el hanaa » s
tawil n tilifun.

Takerḡit-a d allal i d-yennulfan iwakken ad tessishel i
yinelmaden asexdem-ines, aya s usebgen n ungal (QR
Code) war asebggen n tkerḡa.

Ur tuḡwaj ara aleqqem am wayen ieeddan, maca
tetteḡdu d yiseḡruyen islaganen yerzan aseḡbiber yef
yiseḡka udmawanen.

yur-s Asekker arurad akked usenqes n umenḡar n
tduli. n yimsenkiden inmettanen.

Aselket-a yeṣṣebgen-d lebyi n tenmehla yesɛan
tizemmar yeṣfan d teydemt tanmettit. Aya ibeggen-d
tamudemt ara neḡfer deg usitrer n unagraw ayelnaw
n tyellist tanmettit.

Rnu yer-s aseḡreb n tenmehla i uyerman s tawilat
itiknulujiyen atraren, anda yuḡal wumḡin d llzem i
unerni n umahil, acku d ayen yettidir umdan yal ass,
anegmu-ya yella-d ilmend n tsutwin i d-yetteddun
ara yilin deg twennaḡt tumḡint tummidit.

التحول الرقمي للضمان الاجتماعي

الرقمنة
DIGITAL TRANSFORMATION OF SOCIAL SECURITY



لإقتناء هذا الإصدار إمسح الرمز
To purchase this philatelic issue scan this code